Guidebook Soka explains about life in Japan and about how society works in 8 languages. Choosing the information you need is easy with each topic introduced in a separate pamphlet. Guidebook Soka is available at the Registers Section and the Intercultural Information Corner in the City Hall and also at Service Centers.
Make use of this to fully enjoy your life in Soka.

ガイドブック草加は、日本語や日本での暮らし方や決まりなどを、各国語で説明するものです。テーマごとに1シートとなっています。必要なシートを選んで使ってください。市役所（市民課、国際相談コーナー）、各サービスセンターにおいてあります。また、各公共施設窓口に頼んで取り寄せることもできます。
皆さんにとって草加が住みよいまちとなるよう役立てて下さい。

Intercultural Information Corner

Information and advice about life in Soka for foreign residents is available from the volunteer staff at the Intercultural Information Corner.

国際相談コーナー ボランティアスタッフが情報を提供したり、相談にのります。

Mon. Wed. Fri. 9:00am~5:00pm
7th floor of City Hall Main Bldg.
Tel. 048-922-2970 (direct)
Fax. 048-927-4955
E-mail soka-kokusai@juno.ocn.ne.jp
月・水・金 午前9時～午後5時
市役所 本庁舎7階
（国際相談コーナーは草加市の事業補助により、市民の立場で「NPO Living in Japan」が運営しています。）

作成：草加市　　協力：草加市国際相談コーナー
Produced by Soka City with cooperation from the Intercultural Information Corner
（令和８年度一部改訂）

項目一覧 Guidebook Soka Topics

A-1	Visa Information	入国時の手続き
A-2	Foreign Resident Registration	住民登録
A-3	Family Register	戸籍制度
A-4	Seal (hanko)Registration	印鑑登録について
B-1-1	Housing	住宅
B-1-2	Moving & Resident Groups	引越しと町会
B-1-3	Gas, water, phone etc.	生活インフラ
B-1-4	Rubbish Disposal	ごみの出し方
B-2-1	Health Insurance	健康保険について
B-2-2	Nursing Care Ins.	介護保険制度について
B-3	Getting Married	結婚するには
B-4-1	Pregnancy & Childbirth	妊娠から出産
B-4-2	Child Health	子どもの健康
B-4-3	Parenting	子育て
B-5-1	Education	教育
B-5-2	Learning Japanese	日本語学習
B-6	Tax	日本の税金
B-7	Working in Japan	日本で働く
B-8	Pension Programs	国民年金と厚生年金
B-9-1	Drivers License	運転免許
B-9-2	Cars & Motorbikes	自動車・バイクを所有する
B-9-3	Bicycles	自転車にのる
B-10	Fun and Learning	楽しむ・学ぶ
B-11-1	**Emergencies**	**緊急のときの対応**
B-11-2	Disasters	自然災害に備えて
C-1	Local Facilities	草加市内の文化・運動施設
C-2	Where to ask for help	困ったときの相談窓口

Guidebook SOKA

B-11-1 Emergencies

緊急の時の対応

＊ このシリーズはやさしい日本語で書かれています。
＊ 草加市にお住いの方の情報です。

B-11-1 Emergencies

The numbers for the Police (110) & the fire department (119) are the same all over Japan. The call is free and you can call from public phones, cell (mobile) phones, smart-phones and PHS phones.

When disasters such as an earthquake or a flood occur, evacuation centers will be set up and anyone, regardless of nationality, can use them to get food, water, information, etc.

1. Calling the Police (110)

If you are a victim of theft, a crime resulting in injury or a traffic accident you should always report it to the police at 110 (no area code) even if it only seems minor because this will prevent problems later on.

2. Calling the Fire Department (119)

In the case of fire, sudden illness or serious injury (including injuries caused by traffic accidents), call the fire department at 119 (no area code). When you ring, the first thing you should tell is whether you want the ambulance service or the fire service.

〈What to tell〉

① What has happened　　fire, someone is sick, burglar, argument, traffic accident
② Tell your address (starting with “Soka-shi”) or a prominent local landmark.
③ Tell your name.
④ Tell your phone number.
⑤ If there is an injured person, be sure to tell that too.

*If you call by cell phone, stay at the site and don’t turn off the power of your phone.

B-１１-１　緊急のときの対応

警察署（１１０）と消防署（１１９）への電話は日本全国どこでも共通です。通話料は無料で、公衆電話、携帯電話、多機能型携帯電話、ＰＨＳからでもかけられます。

地震や水害など災害があった場合、市内に避難所が設けられ、国籍に関わらず利用することができ、水や食料、情報などを手にすることができます。

１．警察署（１１０）への通報

盗難、傷害などの犯罪や交通事故に遭ったときは、後日のトラブルを避けるために小さな事故でも、すぐに１１０番（局番不要）で警察署に連絡してください。

２．消防署（１１９）への通報

火事、急病、大けが（交通事故のけがも含む）のときは、１１９番（局番不要）で消防へ連絡してください。最初に、火事かまたは救急のどちらなのかを伝えます。

伝えること

①何があったか　　火事、病気、泥棒、喧嘩、交通事故など
②今いるところの住所（草加市から伝える）、近くの目印となるもの
③自分の名前
④電話番号
⑤けが人がいる場合は、それも伝える

※携帯電話から電話をかけた場合は現場から離れたり、移動しないで下さい。通報後も電源を切らないで下さい。

3. Emergency Telephone Consultation (with call charge)

You can talk to a nurse about sudden illness on holidays or at night.

(1) Children: #8000 or 048-833-7911　(24 hours a day 365 days a year)

(2) Adults:　#7119 or 048-824-4199　(24 hours a day 365 days a year)

When you dial and hear an automated voice guidance (Japanese), Select 1 for children, select 2 for adults. 23 languages are available.

4. Traffic accidents

(1) If you are the victim of a traffic accident. (when someone crashes into you)

① Report it to the Police by dialing 110.

② Even what appears to be a small injury should be seen by a doctor.

③ Ask and take notes of the other person's full name, address, phone number, driver's license number, license plate number and details of their insurance company.

④ If there is an eyewitness, confirm their contact details.

(2) If you cause a traffic accident (if you crash into someone)

① Give emergency care and call 119 for an ambulance.

② Call 110 and report the accident to the police.

③ Follow the instructions of the police officer.

④ Contact your automobile insurance company.

(3) Traffic Accident Help Desk

This covers out of court settlements, insurance claim procedure, calculation of compensation and taking court action.

Mon. to Fri. (except holidays) 9:00 am to 4:30 pm (consultation by phone)

*Need a reservation for an interview.

・Traffic Accident Consultation

3-15-1 Takasago, Urawa-ku, Saitama-shi　Tel. 048-830-2963

(1st floor, Second Building of Prefectural Government Office)

3．救急電話相談（通話料が必要）

休日・夜間の急な病気について看護師と相談できます。

①子ども：＃８０００　＊または 048-833-7911　(24時間365日対応)

②大人：　＃７１１９　＊または 048-824-4199　(24時間365日対応)

音声案内（日本語）が聞こえたら、子どもの相談は1 を選び、大人の相談は2を選びます。２３か国語での対応ができます。

4．交通事故

（1）被害者になった場合

①１１０番通報をして、警察官をよぶ。

②軽いけがでも、念のため医師の診断を受ける。

③相手の氏名、住所、電話番号、運転免許証番号、プレートナンバー、保険会社と保険の種類を確認する。

④目撃者がいれば連絡先を確認する。

（2）加害者になった場合

①被害者の応急手当をし、１１９番通報をして救急車を呼ぶ。

②１１０番通報をして、警察官をよぶ。

③警察官の指示に従う。

④自分が加入している自動車保険の会社に連絡する。

（3）交通事故相談

埼玉県では示談の仕方が分からない等の問題で困っている人にアドバイスをする為、交通事故相談を実施しています。

月～金曜日(祝・休日を除く)　午前9時 ～ 午後4時半（電話相談）

＊面談での相談は予約が必要です

「交通事故相談所」　電話　048-830-2963

さいたま市浦和区高砂3-15-1（県庁第２庁舎１階）